


NIEUWS VAN

Wij breiden uit | Op de planken | Weg van Facebook

Wist je dat...

... volgende maand alweer een boek van KLIN uitkomt? Lees erover hiernaast 

... je ons kunt uitnodigen om het boek *Ze denken dat we nog klein zijn* in je school te komen presenteren? Mail voor meer info met info@kl-in.eu

... je de nieuwste recensies van onze boeken [hier](#) kunt lezen?

... een lang gekoesterde wens in vervulling gaat? Lees erover op deze pagina en zet alvast **20 april 8 juni a.s.** in je agenda.

In de volgende nummers

- ✦ Het druppeltje en de steen
- ✦ Wie is dokter Anka Dorić?
- ✦ Voor jou gelezen

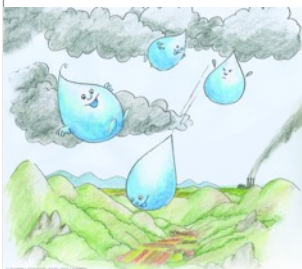
Contact

Sanja Kregar
 Uitgeverij KLIN, Kroatische
 Literatuur In Nederland
info@kl-in.eu
 Westerdoksdijk 477
 1013 BX Amsterdam
 telefoon 020-7740799
 mobiel 06-13842120

volg ons op www.kl-in.eu en
[Twitter](#)

KLINjunior

In het februari-nummer van deze nieuwsbrief was het al aangekondigd: KLIN slaat nieuwe paden in. Onze volgende uitgave is het kinderboek *Het druppeltje en de steen* over de wonderlijke karstformaties in het Kroatische landschap. Daarin wordt aan kinderen uitgelegd hoe grotten, holen, ondergrondse gangen en meren, grot-parels en drupstenen ontstaan en waar in Kroatië ze te zien zijn. Het prachtig geïllustreerde meegroeiboek is geschikt voor kinderen van 4 tot 12 jaar. Menig volwassene kan er ook aardig wat van leren. Volgende maand is het boek er, mooi op tijd voor de vakantie.



Het aanbod van kinderboeken uit Kroatië

is verrassend. Veel moois kan volgen als *Het druppeltje en de steen* zijn weg naar het publiek vindt.

Bovendien hebben we met het jeugdboek *Ze denken dat we nog klein zijn* van Julijana Matanović en Anka Dorić al een stap in de richting van jongere lezers gezet. De recensenten vinden dit boek, dat een unieke combinatie is van jeugdroman en voorlichting over het humane papillomavirus (HPV) *cool, fascinerend, informatief, leerzaam, boeiend...* *Het zou eigenlijk ook op de Nederlandse scholen op de leeslijst gezet moeten worden, stellen ze (hier)*. Mee eens!

Deze uitbreiding betekent niet dat wij onze volwassen lezers vergeten, in tegendeel.

8 juni a.s. gaat het gebeuren

Het is al een tijd geleden dat een stuk van Miro Gavran, Kroatië's belangrijkste hedendaagse toneelschrijver, werd opgevoerd in Nederland of Vlaanderen. Na enig zoeken in het Nederlands theaterlandschap, dat mij alles behalve goed bekend is, is het gelukt om even op het toneel te klimmen. Hoe dan?

Door samenwerking met het project *Magische Grenzen* van de Bredase theaterregisseur *Hanna Buda*. Hanna zet zich in voor



Verwacht in 2018

- ♦ **BINNENKORT!** Damir Lacković, Trpimir Vedriš: Het druppeltje en de steen (kinderboek)
- ♦ Ivica Prtenjača: De berg (op retraite met een oude ezel)
- ♦ blogs, recensies, reacties

In 2015-17 verschenen

- ♦ Marinko Koščec: *Een centimeter vanaf het geluk*
- ♦ Miro Gavran: *Kafka's vriend*
- ♦ Anđelko Vuletić: *Wraak*
- ♦ Serie *Goran Tribuson*:
 - ♦ *De fanclub*
 - ♦ *Andermans zaken* (misdaad)
 - ♦ *Het grijze gebied* (misdaad)
 - ♦ *Het huis waar de duivel woont*
- ♦ Ludwig Bauer: *De partituur voor De toverfluit*
- ♦ Julijana Matanović, Anka Dorić: *Ze denken dat we nog klein zijn*
- ♦ Tomica Šćavina: *De idealist*

Verkrijgbaar in de [webshop van KLIN](#) en bij de boekhandel.



integratie van nieuwkomers in Nederland door voorstellingen te maken op het thema identiteit, acceptatie en tweetaligheid. Samen met de Bredase dichter *Kees van Meel*, een goede vriend van KLIN, gaan we een reeks optredens realiseren.

We beginnen op 8 juni a.s. (let op, niet op 20 april zoals eerder aangekondigd) met een dubbele voorstelling:

* een verkorte versie van Gavran's populaire komedie *De pop* (trailer [hier](#)) in mijn vertaling, Hanna's scenario-bewerking en regie. De rollen worden vertolkt door Rimanta Tavo uit Litouwen en Bart Matthijsen, Nederlander.

* Saint-Exupéry's *Kleine prins* waarvoor eveneens Hanna Buda het scenario heeft geschreven. De acteurs zijn drie tweetalige Pools-Nederlandse kinderen. Meer details volgen binnenkort.

Bye Facebook

Onlangs werden details van een omvangrijke datamanipulatie door Facebook onthuld. Opnieuw schond het populaire platform het vertrouwen van hun gebruikers en bovendien misbruikte Facebook zijn niet geringe invloed (zie bij voorbeeld [hier](#)). Deze keer is het een slag erger omdat de inzet de verkiezingen in de VS in 2016 waren. Wij weten hoe desastreus die zijn afgelopen. Nu weten wij ook hoe vals er werd gespeeld, ook door Facebook.

Zoals miljoenen anderen maakte KLIN gebruik van Facebook om zoveel mogelijk mensen te bereiken. Hoe belangrijk een breed bereik van informatie over onze activiteiten in Nederland, Vlaanderen en Kroatië ook moge zijn, de overtuiging dat wij iets goeds doen bij KLIN mag daardoor niet in de verdrinking komen. De bovengenoemde praktijken van Facebook zijn in mijn ogen niet te verenigen met 'goed doen', ook niet als FB slechts een middel is om ons doel te bereiken. Het bestaansrecht van FB is gebaseerd op hun middel-zijn om mensen met elkaar in contact te brengen (waarbij zij en passant zelf goed verdienen en een forse machtspositie innemen). Het is ze allemaal gegund, behalve misbruik van hun macht over gebruikers die hun vertrouwen in FB hadden gesteld.

Daarom heb ik mijn persoonlijke FB-account, de FB-pagina van KLIN en de FB-groep *We houden van Kroatische schrijvers* gedeactiveerd. Voor zover dat is gelukt. In ieder geval maak ik er geen gebruik meer van. Begrijp me goed, ik heb niet de illusie dat FB zal instorten omdat KLIN er vanaf is. Maar dit, Facebook verlaten, is iets wat binnen mijn beïnvloedingssfeer ligt om eigen fatsoensgrenzen te bewaken. Je zogenaamde vrienden, lees klanten, massaal bedriegen ligt ver daarbuiten. Zo wil ik niet met mensen omgaan en zo wil ik niet behandeld worden.

Ik hoop de vrienden van KLIN te blijven ontmoeten - via mail, telefoon, gewone post, in het echt of op andere sociale media. Keep in touch!

